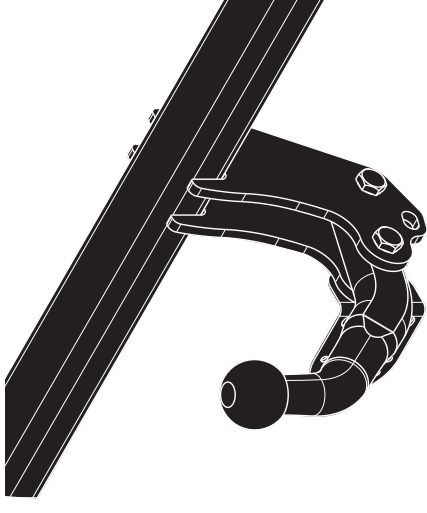


Fitting instructions


Make: Skoda

Rapid SB; 2013 ->


Type: 5847



Couplingsclass: A50-X




Approved






Approved


ECE R55 **E11 55R 019900**

Max. vertical load :75 kg


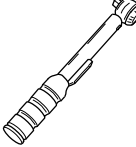


D-Value: 8,5 kN


	8.8
	10.9
	10




→

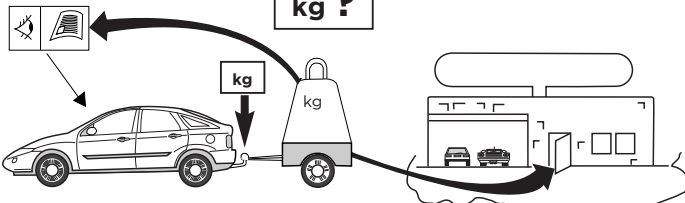

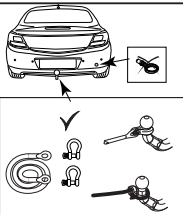
0km **1000km**



+




kg ?

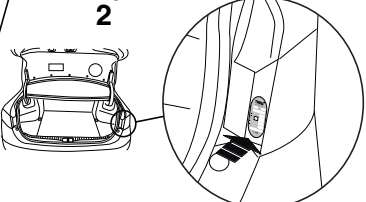




Copy of manufacturersplate

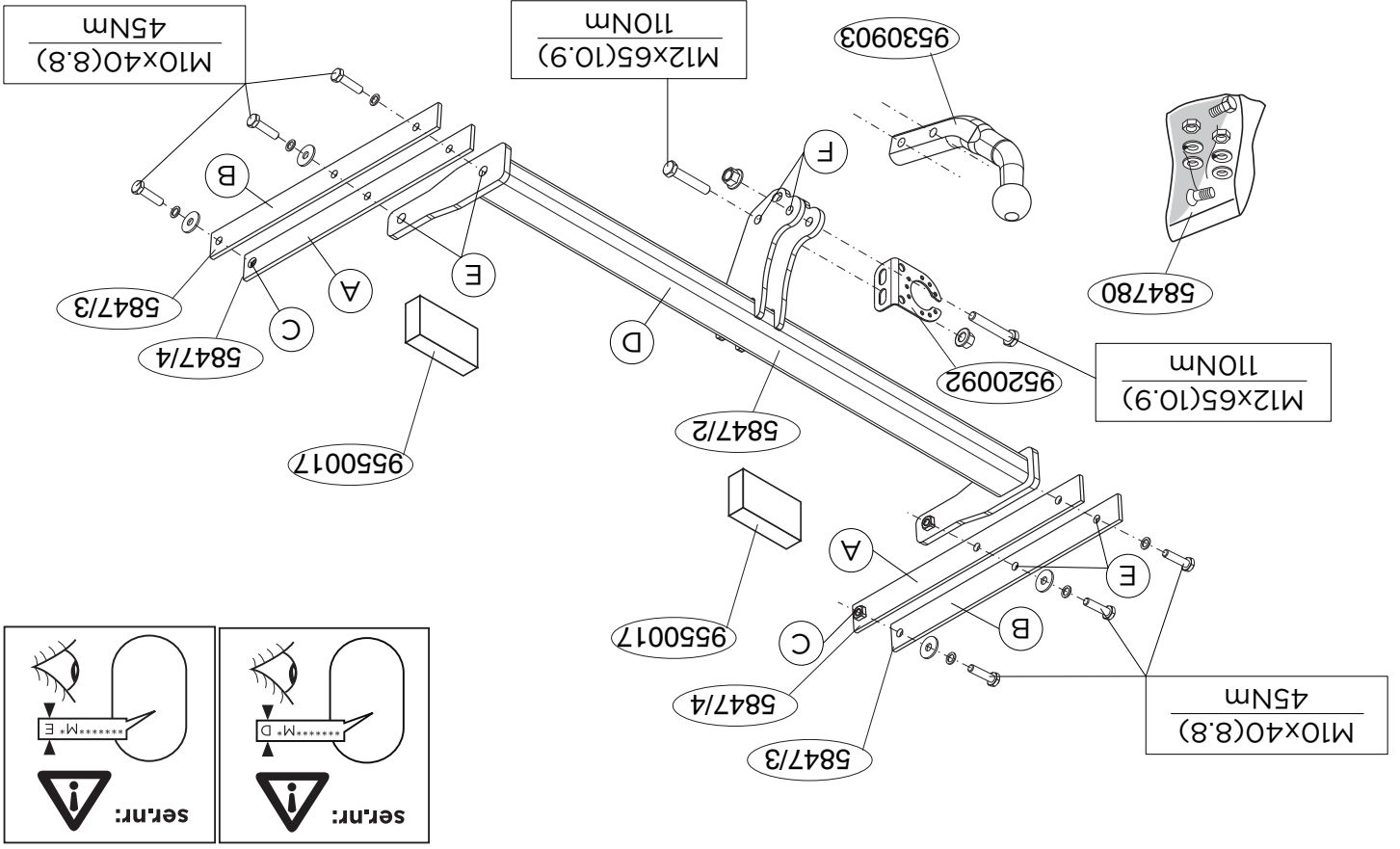
1

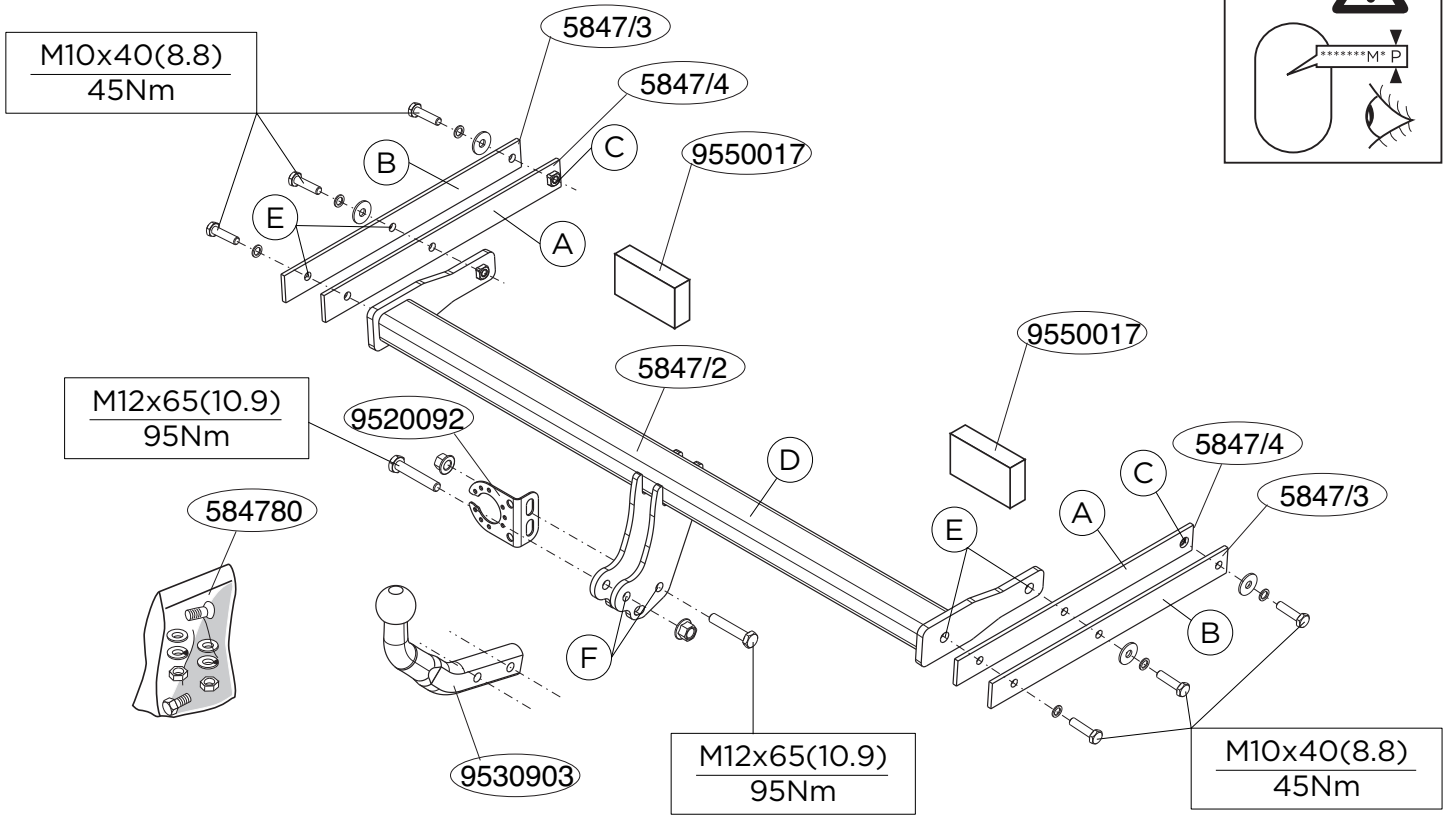
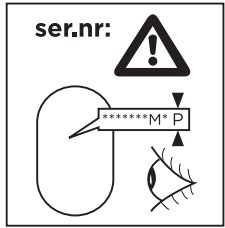


2



© 584770/31-01-2014/1





© 584770/31-01-2014/3

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagama	Szablon	Malline	Sablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite bumper	Intérieur du pare-chocs	Stötfångaren s insida	Kofångaren s insida	Lado interior del parachoques	Lato interno del pararuti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolella	Vnitř strana nárazníku	Belső lök-hárító	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite bumper	Extérieur du pare-chocs	Stötfångaren s utsida	Kofångaren s yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del pararuti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolella	Vnější strana nárazníku	Külső lök-hárító	Наружная сторона бампера
Onderkant bumper / bumper edge	Underside bumper	Unterseite bumper	Dessous du pare-chocs	Stötfångaren s undersida	Kofångaren s undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del pararuti	Spód/krzewdz zderzaka	Puskurin alapuolella	Spodni strana nárazníku	Alsó lök-hárító	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stößstange	Millieu du pare-chocs	Stötfångaren s mitt	Kofångaren s midte	Centro del parachoques	Centro del pararuti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső rész lök-hárító	Средняя часть бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Højer	Derecho	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschnitten	Découper	Klippa ut	Cortar	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vytznout	Kivágás	Вырезать
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Línea de plega	Linia zagięcia	Távutslinj	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppja in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Érdeconnect	Koppja frän	Afbyrd	Desconectar	Disconnettere	Odłączyć	Katkajista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bum-perk	Without bumper	ohne Stoßstange	sans trap-pe de pare-chocs	utan täck-plåt	uden dæk-plade i stødfange	sin tapa para chocos	senza copr-pararuti	bez osłony zderzaka	ole pusku-rissa suo-juslevy	bez krytu nárazníku	nélkül lök-hárító dur-kolat	без кожуха бампера

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (Sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
3. Plaats de steunen A en B en bevestig deze op de punten C, D, E, F, G, H, I, J en K met de steunen A en B op de punten E en F, monteer het geheel los-vast.
4. Monteer de dwarsbalk D tussen de steunen A en B op de punten E en F, monteer het geheel los-vast.
5. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassis-balken.
6. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassis-balken.
7. Herplaats het onder punt 1 verwijderde kogelstang inclusief stekkerplaat.
8. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

Raadgeef voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.

Raadgeef voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
 2. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
 3. Position the supports A and B and attach them at points C, then fit the whole thing without fully tightening.
 4. Fit the cross beam D between supports A and B at points E and F, tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
 5. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
 6. Place the two PE foam blocks as sealing in the chassis members.
 7. Replace the items removed in step 1.
 8. Fit the ball hitch, including socket plate.
 9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
- Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**
- * This is not a responsible statement for damage caused by indirect or indirect use of the fitting instructions.
- * De handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren te worden.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer’s acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove (if present) the plastic caps from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Den markierten Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange aussägen (Schablone auf der Außenseite der Stoßstange

- anbringen).
3. Die Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten C befestigen. Alles halbfest montieren.
4. Den Querträger D zwischen den Halterungen A und B bei den Punkten E halbfest anbringen.
5. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
6. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
7. Das unter Abschnitt 1 Entfernte wieder anbringen.
8. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

© 584770/31-01-2014/5



Dispositivo di traino tipo: 5847
Per autoveicoli: Skoda Rapid SB; 2013->
Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X
Omologazione: E11 55R 019900
Valore D: 8,5 kN
Carico Verticale max. S: 75 kg
Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm
superiore (vedi D.M.28/05/85)
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l' idoneità del dispositivo di traino omologato a norma ECE/R55, all' installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

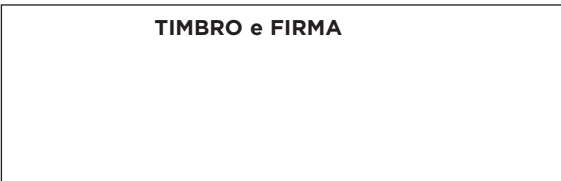
$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 8,5 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

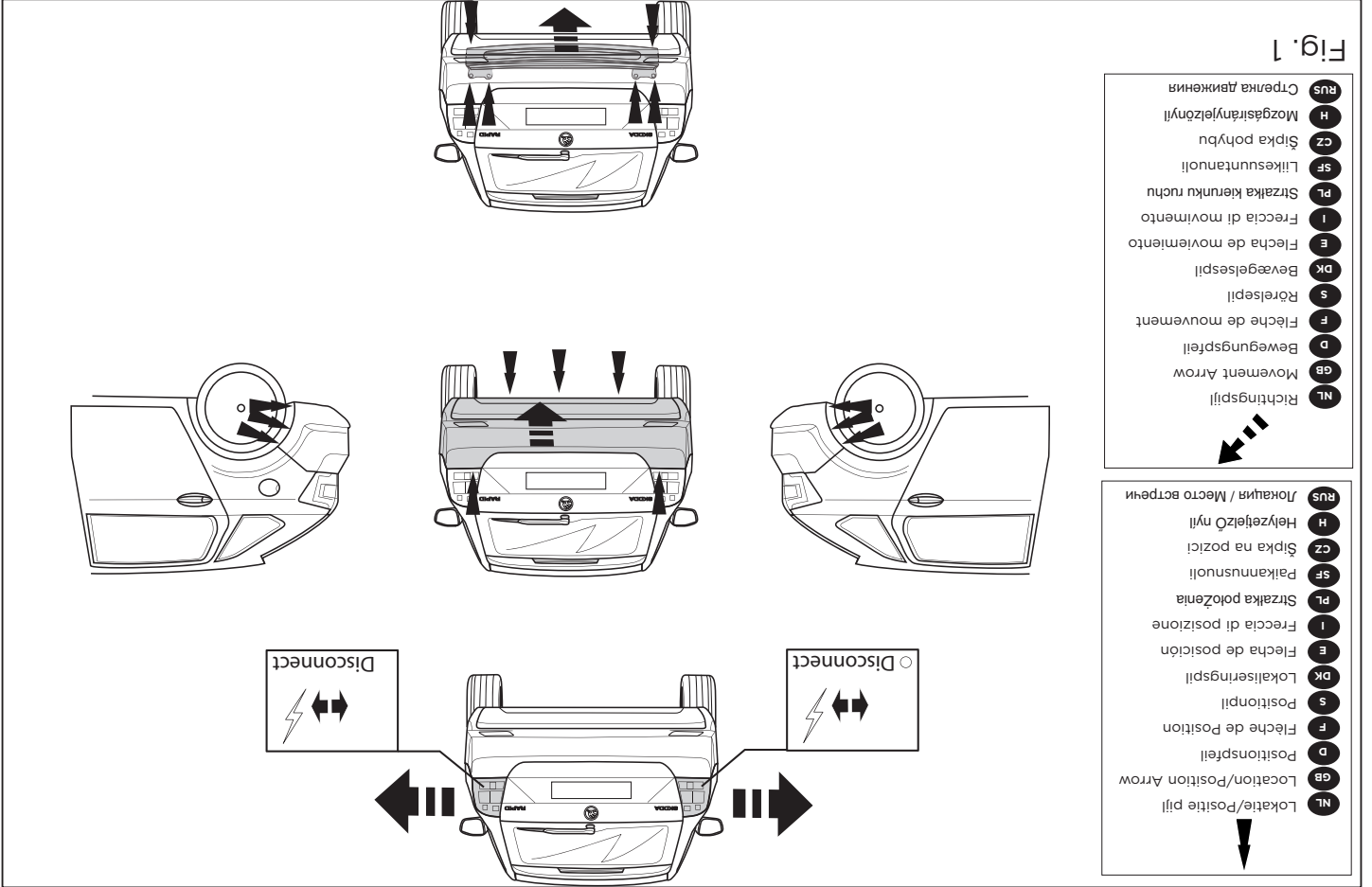
DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
modello:.....
targa:.....
Data:.....



Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 584770/31-01-2014/14



F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Thule hatet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgesehenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de l'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Démontez les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.

2. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).

3. Positionner les supports A et B et les fixer à l'emplacement des points C, monter l'ensemble sans serrer.

4. Monter la barre transversale D entre les supports A et B sur les points E, monter l'ensemble sans serrer.

5. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

6. Placer les deux blocs de mousse en polyesther en guise de col-matage dans les longérons de châssis.

7. Remettre en place les éléments déposés au point 1.

8. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.

9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

lez consulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en file-charge sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* **Veiller en percent à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Se figur 1.

2. Säg ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (Placera schablonen mot stötfångarens utsida).

3. Placera stöden A och B och fäst dem vid punkterna C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.

4. Fäst tvärbalk D mellan hållarna A och B vid punkterna E utan att dra åt helt.

5. Momentdra alla skrivar och muttrar enligt figuren.

6. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.

7. Montera de delar som demonterades under punkt 1.
8. Montera kulstången inklusive kontaktplattan.
9. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
2. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
3. Anbring støtterne A og B og monter disse ved punkterne C;

2. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
3. Поставить кронштейны А и В и прикрепить их в точках С, закрепив не до конца.
4. Установить поперечный брус D между опорами А и В в точках Е, затянув крепежный материал не до конца.
5. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
6. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси.
7. Поставить на место детали, снятые во время шага 1.
8. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа

- monter det hele manuelt.
- 4. Monter tværvangen D mellem beslagene A og B på punkterne E, fastgør det hele med håndkraft.
- 5. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
- 6. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.
- 7. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1.
- 8. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
- 9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.

Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet
Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

DULEŽITĚ

- * Pokud je potřeba provést na vozě úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je miso montáženo asistovaným nářadím nebo vrstvou nátěru snižující hluk, obraťte je.
- * Pro informace o maximálním nákladu povolném k tažení se obraťte na svého prodejce.

* Při vtánu dbejte zvláště pozornosti, zejména co se týče elek-

trických, brzdových a palivových kontaktů.

- * Pokud jsou na maticích bodových svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó villágitótesteket. Távolítsa el a járműről az ütököt és az acél ütökörűdat. Az ütökörűdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.

2. Használja a sablont a felünetett cikl kifizészeséhez az ütöködből. (hejyezze a sablont az ütököz külső részére)

3. Hejyezze el a A és B támasztékokat és illessze a C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felsavarva.

4. Illessze az D keresztartót az A és B tartók közé az E pontok-varányomatkéig.

5. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csameiben.

6. Hejyezze el a két PE habtömböt távolítságtartóként az alváz elei-7. Tegye vissza az 1. lépésben eltávolított darabokat.

8. Hejyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőemmel együtt.

9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csame-

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.

2. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (Colocar la plantilla en el lado exterior del parachoques).

3. Colocar los soportes A y B y fijarlos a la altura de los puntos C, montar el conjunto sin apretar mucho.

4. Coloque la viga transversal D entre los soportes A y B en los puntos E y colóquelo todo apretando a mano.

5. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

6. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.

7. Volver a poner lo retirado bajo punto 1.

8. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.

9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját

varányomatkéig.

lásd a munkahelyi kézikönyvben.

és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk fel-

világosítást kereskedőnkéig.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitümmel, vagy zájcsökkenté anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vonattható megengedett teher mértékét tájékozdjunk kereskedőnkéig.

* **Füras során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemananyag-vezetékeket.**

* Amennyiben pontheggesztéssel rögzített anyakkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót Érizzük a gépjármű papírjával együtt.

* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következően vagy követett módon következő károkat. Ez vonat-

kozik a nem megfelelő szerelési használatára, a leírtakól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelés-

si útmutató téves értelmezésére.

RUS ПУНОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется повторить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно инструкцию в инструкции по установке нужно использо-

вать.

1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со стальным брызжником брусом автомобиля. Брызжники брус больше не понадо-

бится. См. рисунок 1.

* Thule не се ответственн за повреждения, вызванные использованием неадекватных методов монтажа и пор ла интерпретация incorrec-

ramientos inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y rectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de her-

de soldadura por punto.

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas

* No agüjrear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificati-

va per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la

barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più

essere montata. Vedi figura 1.

2. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indi-

cata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).

3. Posizionare i sostegni A e B e fissarli manualmente in corrispon-

denza dei punti C.

4. Montare la traversa D tra i sostegni A e B e fissarla manualmen-

te in corrispondenza dei punti E.

5. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel

disegno.

6. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del

telaiο per chiudere il.

7. Rimontare quanto rimosso al punto 1.

8. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.

9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel

disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo

consultare il manuale di installazione per il montaggio e smontaggio

dei componenti del veicolo.

Consultare il croquis per il montaggio e i mezzi di fissazione.

N.B.:

* Per (una) eventuale(s) adattazione(s) 'del veicolo' consultare

il concessionario.

* Se nei punti di fissazione c'è uno strato di bitume o anti-urto

che deve essere rimosso, consultare il concessionario per il

peso massimo di trazione e la pressione della sfera ammessa

dal veicolo.

© 584770/31-01-2014/11

© 584770/31-01-2014/8

**consultare il manuale tecnico dell'officina.
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespół tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Wypilować wskazany odcinek zderzaka przy użyciu z szablonu. (Szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
3. Umieścić wsporniki A i B i umocować je w punktach C, lekko przymocować całość.
4. Zamontować poprzecznicę D między wspornikami A i B w

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Saha merkitty osa puskurista mallineen avulla. (Aseta mallineen puskurin ulkopuolelle)
3. Aseta kannattimet A ja B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
4. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien A ja B väliin kohtiin E, kiinnitä kaikki käsin.
5. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
6. Aseta molemmat PE-vaahdotmuovikappaleet tiivisteksi alustapalkkeihin.
7. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 osat.
8. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.
Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.**

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/ sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.

- punktach E, całość lekko przymocować.
- 5. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
- 6. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia.
- 7. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1.
- 8. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
- 9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

© 584770/31-01-2014/9

set.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotky zadních světel. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku)
3. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
4. Umístěte příčný nosník D mezi podpěry A a B k bodům E a utáhněte ručně tento celek.
5. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nářezu.
6. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.
7. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.
8. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nářezu.

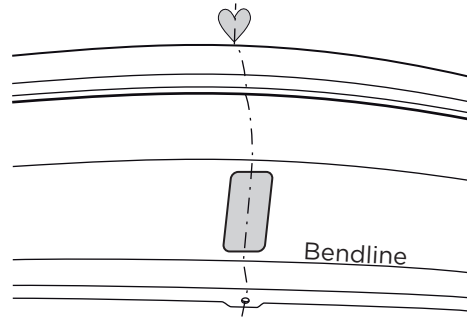
Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

© 584770/31-01-2014/10

5848 Template

Place on outside bumper



LHS

RHS

